

# BÁCSKA.

MEGYEI KÖZÉRDEKŰ POLITIKAI KÖZLÖNY.

ELŐFIZETÉSI ÁR:  
Egész évre . . . 12 kor. Negyedévre . . . 3 kor.  
Félévre . . . 6 kor. Egyes szám ára 20 fillér.

Felelős szerkesztő:  
**dr. BALOGHY ERNŐ.**

Kiadótulajdonos:  
**BITTERMANN NÁNDOR.**

HIRDETÉSEKET  
és nyilttéri közleményeket a kiadóhivatal vesz fel.  
MEGJELEN MINDEN KEDDEN ÉS PÉNTEKEN.

## Városi restauráció.

Zombor, 1904. február 11.

Most már erős hullámokat kezd vetni a városi tisztújítás kérdése a mi természetes is, hiszen mindössze 8 nap választ el attól. Latinovits Pál főispán Zomborban van s a legnagyobb odaadással iparkodik ezt a fontos kérdést közmegelegedésre megoldani. Nagy munkát végez, hogy a város érdeke s az egyes óhajok összhangba hozassanak.

Személyi kérdésekkel egyelőre nekünk foglalkoznunk nem lehet; mert hiszen mindaz a mi most történik, az mind csak előkészítés, mert a pályázati határidő még nem járt le. Tudomásunk szerint, sok tisztviselői állásra csak egy pályázó van: a régiek. A többek között egészen bizonyos, hogy a polgármesteri állásra az egyedüli jelölt Hauke Imre, a ki egyhangulag meg is lesz választva.

A tisztújítás kérdésénél az első és főszempont az, hogy az egyes állásokra minden tekintetben arra való egyének választassanak meg. Ezt kívánják a város közügyei s ezt követeli a város lakossága.

A második szempont az, hogy a város kormányzatában annak szellemében a magyar főrekvések izmosodása lehetővé vállják. Vagyis, hogy a vezetés irányzata magyar legyen! Magától értetődik azonban, hogy nem bolygatandó meg azon viszony, mely magyarság és szerbség között eddig fenállott. Ugy értjük ezt: hogy igen is, nemcsak beleegyezniünk, hanem egyenesen kívánnunk is kell, hogy a szerbség városunk ügyeinek vitelében is tevékeny részt vegyen s alkalmas, képzett jelöltekkel álljon elő.

Igy azután a magyar vezetésnek mint fundamentumnak és a szerbség jogos kívánságai teljesítésének összhangba hozásával újra meg lesz peccéltelve az a testvéri kapocs, melyet mindannyiunk érdekében őszintén kívánnunk. Nem szabad nálunk magyarságnak és szerbségnek szemben állni, nem akar tehát a magyarság semmiféle hatalmaskodást — de viszont elvárja és követeli a szerbektől, hogy olyan maga-

tartást ne tanusítsanak, a mi a magyar irányzat visszaszorításának látszatát keltené.

Nem szabad tehát ellentétnek neveznünk azon álláspontokat, a melyek magyarság és szerbség szempontjából képzelhetők. Hanem el kell fogadnunk egyszerűen azt aényt, hogy Zomborban magyarok és szerbek vannak, a szerbeknek vannak jogos kívánságaik s ha becsületes felfogással fogunk a dologhoz egyik és másik részen is, akkor az a mit a szerbeknek joguk van kívánni, összhangba hozható fundamentális alapelveinkkel.

Mi ugy tudjuk, hogy illustris főispánunk Latinovits Pál teljes erővel azon fáradozik, hogy a városi restaurációban harmonia, ne pedig dissharmonia nyilvánuljon meg. A törvényhatósági bizottság kebelében levő pártoknak pedig kötelességük a főispánt ebben az irányban támogatni. Reményünk van, hogy a tisztújítás simán fog lefolyni; ha egy-két állásnál lesz is szavazás s eltérnek is a kívánságok a személyeket illetőleg, ez nem baj; hiszen ez az alkotmányos élet lényegéhez tartozik.

## A családi nevelés köréből.

(Folytatás)

De a gyermek nem enged. Az anya hanghordozása újabb változáson megy át. Épen vendégek vannak, akikhez az anya következőleg szól:

— Lássák kérem, mily jó gyermekem van! Jer szivecském az ölembe, mutasd meg mily szófogadó gyermek vagy! — Hagyjon békét! kiáltja az „angyalka“ és kibontakozott az anyja szerető karjaiból. — Azért is kérek szilvát! — Pfuj! szól erre a türelmét vesztett anya, mily illetlen vagy; menj! te rossz gyermek, nem szeretlek többé, nem vagy az én gyermekem!

De most jön a hadd el hadd: — „Nem bánom“, ordít a gyermek, de — a-a-adj szilvát! Az anya pedig ünneplés hangon, ami helyzetét tekintve, igen furcsa és még látni is boszantó, így szól: — Hallgass ide! Ma kivéte-

lesen adok egy fél szilvát, de jegyezd meg, hogy utoljára (!) engedek kívánságodnak! Az anya azonban szabadulni akarván kinos helyzetéből, kénytelen engedni és így fakad ki: Istenem, Istenem, mily engedetlen gyermekem van nekem!

Ilyenek láttára egy keleti közmondás jut eszembe: „Aki bürköt vet, nem arathat rózsákat“.

De ezzel korántsem volt befejezve a szilvaügy. Miután a gyermek észrevette, hogy anyja hajlandó kívánságának egy részét teljesíteni, dacosan odaszól: „Nekem nem kell a fele!“ — Tehát ha nem kell — dühösködik már az anya — nem kapsz semmit. Azonban most következik a fordulat. Az anygalka levágja magát a földre, rug, kapál, orditozik és az anya a szégyentől majdnem kétségbeesve haragosan odaszól: Itt van hát a szilva, ha akarod, adok még kettőt, hármát, amennyit kérsz, csak ne ordíts! Ha megint megbetegszel, a te bajod lesz, nem is bánom, megérdemelnéd!

Valóban kérdés, ki itt a sajnálatra méltó, a szülő-e, vagy a gyermek? Hát bizony — szerintem — a szülő nem, de igenis a gyermek, mert ily gyenge, kötelességük tudatában nem lévő szülők valóságos merényletet követnek el gyermekeik ellen.

Azonban nem folytatom. Minek is? Meg vagyok róla győződve, hogy t. olvasóim legnagyobb része tudna számtalan ily példával szolgálni a mások családjából.

Mielőtt bevégezném — tán soknak nem is kellemes csevegésemet — még egy megjegyzést kockáztatok. Ismerjük el, hogy amely pillanatban, anya által kiejtett „nem“ a másik pillanatban „igenné“ változik, igen jól teszi a gyermek, ha akarata teljesítését követeli. Ha aztán ily gyermek felnő és az életben, a helytelen nevelés következtében, mindenféle kellemetlenséggel kell küzdenie, azért aztán a szülők kapják nem ritkán a legnagyobb szemrehányásokat, És végül ismerjük el, hogy nincs szerencsétlenebb teremtés, mint az enge-

delmességre nem szoktatott gyermek, ki zsarnoka családjának, ostora a társadalomnak és iskolának. Higyjék el kérem, hogy ezt tapasztalatból mondom.

Hiszen nemcsak az elsőrangú nevelők, de mint már fent idéztem Kant, a világhírű és szabadelvű bölcsész is kívánja, a gyermekek vakon való engedelmeskedését.

Én úgy vélem, hogy a szülők tapasztalatlansága nem fogadható el mentesül. Ha nincs, szerezzék meg, mert ez kötelességük és megint csak egyik pädagógusunk szavait idézem, a ki mondja: A bajon csak úgy lehet segíteni, ha a szülők célszerűen nevelik gyermekeiket és e célból tanulmányozzák a nevelés gyakorlati kérdéseit. Én még hozzáfűzöm, hogy főzőkanál (ha ugyan ezt is forgatják) és szakácskönyv mellé odaillik a neveléstan is.

Adná az Isten, hogy úgy lenne!

### III.

A családi nevelés egyik nagy hibája még a gáncsolás. Ugy hiszem, hogy már mindnyájunknak volt alkalma hallani, hogy egyik anya a másikkal panaszkodott és elkeseredve mondá: „Minden gáncsolásom kárba vész.“

Kérdezem, vajjon kérdezte-e az ilyen anya egyszer is önmagát! Helyesen teszem-e ha gáncsolok, avagy helyén való volt-e? Előre látom t. olvasóim azt hiszik, hogy a gáncsolás mindég helyén való dolog. Én nem vagyok ezen a véleményen. A túlzott gáncsolás által többet rontunk, mintsem javítunk, mert a gyermeket megriasztjuk, vagy tulézzékenynyé tesszük, ami még rosszabb. Hogy gáncsolás volt-e szükséges vagy csak megintés, csendes figyelmeztetés, a körülményektől függ.

Mint a gáncsolás főszabályát a legnagyobb rövidséget állítanám fel. Kevés szóval többet mondhatunk, mint a szavak egész áradatával, melyeknek végén a gáncsolt gyakran már nem tudja, miért gáncsolták. Ne gáncsoljunk soha mások jelenlétében, mert semmi sem nyomasztóbb, mintha a dorgálásnál hallgatók vannak jelen, kik rendesen még kommentárt fűznek hozzá, vagy még kárörömet is nyilvánítanak — cinikus mosolyukkal. Ne gáncsoljunk meg gondolatlanul, ne ragadtassuk el magunkat, első haragban tombolni, hanem vizsgáljuk meg az ügyet és csak akkor beszéljünk. Gondoljuk meg, hogy mily szavakat használunk, lehetőleg fékezzük magunkat amennyire lehet, nehogy nevetségessé legyen eljárásunk, gáncsolásunk.

Mellőzzük egy és ugyanazon hiba folytonos gáncsolását a gyermekeknél.

Kiséreljük meg őt barátságos rámutatással javítani, forduljunk eszéhez,

appelláljunk a gyermek szívéhez, tudasuk vele nyugodtan, komolyan, mi kifogásunk van magaviselete avagy munkája ellen. Ez hathatósabb, ez jobban fogamzik meg szívében, mintha hirtelen haragot mutatunk ellene vagy pedig erélyes büntetéssel fenyegetődünk.

Minden jellemet másképen kell nevelni és erre leginkább a gáncsolásnál kell figyelemmel lennünk. Aki saját tökéletlensége tudatában van, az bizonyára legbiztosabban fogja eltalálni a helyes hangot, mely mindenki javára leend.

Holzmann Ignác.

### Báró Vojnits István kerületében.

Kulai tudósítónk írja, hogy báró Vojnits István a kerület országgyűlési képviselője, az országos szabadelpárt aelnöke e hó 3-án d. u. 4 órakor váratlanul Óverbász községbe is érkezett, dr. Récei Ede szabadelpárti elnök és dr. Széchényi Tamás járási főszolgabíró kíséretében — hogy az országgyűlés szünetében egy korábbi ígéretéhez képest választóit meglátogathassa. A rossz, esős idő dacára fáradtságot nem ismerve tette látogatásait számos választóinál lebilincselő szeretetreméltósággal. Másnap folytatta látogatásait, — ezt megelőzőleg azonban fogadta a községházán a községi képviselők tiszteletét és számtalan panaszos és kérvényező ügyét intézte el atyai jószággal ugyanott. Majd ellátogatott a zsufozásig megtelt „Haladó körbe“ is, ahol a választmány nevében Róth Béla ev. lelkész üdvözölte lelkes szavakkal. Jó felőrat töltött ugyanott. Mindenkiből volt egy nyájas szava, egy jó tanácsa, bölcs utbagazítása és ezzel egy csapásra megnyerte a község bizalmát és szeretetét. Kiss Gyula házában elköltött szükkörű ebéd után még délután is folytatta látogatásait. Távozása előtt Bruszt Mihály községi bírónak 200 koronát adott át, hogy ezen összeget a községi szegények között az előjáróság ossza szét. Bőkezű adománya sok keserű könyvt szarított fel szegénycinknél és nemes tettét az egész község áldása kíséri. Báró Vojnits István itteni szereplésével bemutatta a népképviselő magasatos hivatását és rendeltetését és ezért teljes elismerésünket, becslésünket és szeretettünket érdemelte ki. Isten vezérelje utjain!

Overbászról Kulára rándult át a népszerű képviselő és a második napon Kulán tett látogatásokat. Községünk illusztris vendége rövid itt tartózkodásának ideje alatt is oly számos jelét adta választókerülete iránt táplált szeretetének és ügyesbajos dolgaik iránti meleg érdeklődésének, hogy ha választói eddig bizalommal viseltettek is iránta, most már ez a bizalom szeretetté, ragaszkodássá fokozódott. Községünkben mintegy 70 választóját kereste föl otthonában s emellett volt még ideje az iskolákat, hivatalokat, egyleteket is meglátogatni. Természetes, hogy mindent a legnagyobb örömmel fogadták a kitűnő képviselőt, akinek barátságos, nyájas, előzékeny modora, mindenre kiterjedő éber figyelme, az egyes választókat is felbátorították arra, hogy ügyes-bajos dolgaikban bizalommal külön is fölkeressék. Azok, akik ilyen magánügyekben hozzáfordultak és tanácsát, segítségét kérték, nem győzik eléggé dicsérni előzékenységet, barátságát és szolgál-

latkészségét. Mindenki megnyugtatta hagyta el a szeretett országgyűlési képviselőt és azon tudattal távozott, hogy ügyét jó kezekre, nemes szívű pártfogóra bízta. — A község-háza tanácstermében, ahol reggel 9 órakor tett látogatást, a képviselőtestület teljes számában megjelent s a belépő országgyűlési képviselőt lelkes éljenzéssel fogadták. Borovánszky Gyula községi jegyző tartalmas és szónoki lévvel előadott üdvözlő beszédére báró Vojnits István megalapozottan mondott köszönetet a lelkes ovációért, azután a megjelent panaszosokat fogadta és hallgatta meg. Végül itt is, mint Verbászon, 200 koronát adott át a községi előjáróságnak, hogy ezen összeget a rögtöni segélyre leginkább rászorult szegények között ossza ki. Ugy halljuk, hogy országgyűlési képviselőnk rövid időközökben többször is el fog látogatni hozzánk és a választókerület többi községeibe is, hogy minél több alkalmat adjon választóinak a hozzá való közeledésre és segítségének, tanácsainak igénybe vehetésére. Hát csak hozzá Isten minél többször szerény körünkbe, nem azért hogy ügyes-bajos dolgaikban minél többször alkalmatlankodhassunk neki; hanem azért, hogy minél gyakrabban dokumentálhassunk szeretettünket, tiszteletünket és ragaszkodásunkat, amit szíveinkben iránta ápolunk és amit ő minden szavával, minden tettel csak fokozhat és erősíthet.

### H i r e k.

**Helyettesítés.** Latinovits Pál főispán a dr. Buday Pálnak zentai járási főszolgabíróvá történt helyettesítése következtében ideiglenesen megtresedett árvaszéki tlnöki állásra dr. Gergurov Márk vármegyei aljegyzőt, az ekként ideiglenesen megtresedett vármegyei aljegyzői állásra pedig Scherer Rezső tb. aljegyző, közigazgatási gyakornokot helyettesítette.

**Paralel tanítás.** A zombori gimnázium igazgatójának és tanári karának buzgóságáról tesz tanuságot az az intézkedés, amelyről értesültünk. Közöltük volt, hogy a legutóbbi klasszifikáció alkalmával a bukások száma ijesztő képet mutatott. Ez a szomorú dolog arra indította a gimnázium vezetését, hogy a bukott növendékekkel s csakis ezekkel, természetesen ingyenes kurzusokat rendez, amelyeken való részvétel ezen tanulókra kötelező. Így véli az intézet vezetősége lehetővé tenni azt, hogy amíg segíteni lehet a dolgon, segítve is legyen. Most már a növendékeken áll a sor, hogy tanáraik ezen jóakarátát hálával fogadják és szorgalommal viszonzozzák s a kedvezőtlen mérleget a saját érdekükben kedvezőre billentsék.

**Téli égődörgés.** Kuláról írják: Ritka természeti tüneményben volt alkalma folyó hó 6-án községünk lakosságának gyönyörködhetni. Este 7 és 8 óra között vakító villámok cikáztak végig az égboltozaton, az ég zengett és langyos záporosó hullott a földre. A téli égiháboru csak rövid ideig tartott; de az öregek hosszú, forró nyárra következtetnek belőle.

**Uj ügyvéd.** Kamjonkai Szemző Dezső dr. pár nap előtt a budapesti ügyvédvizsgáló bizottság előtt letette az ügyvédi vizsgálatot. Ügyvédi irodáját a legközelebb megnyitja s ott a jogkereső közönségnek rendelkezésére fog állani.

**Halálozás.** Nagysomkuthy Buda Kálmán, a bácsszentiváni (Priglevicaszentiván) vasuti állomás főnöke f. hó 10 én életének 34. évében hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése ma d. e. 9 órakor ment végbe nagy részvét mellett.

**Villanyvilágítás Apatinban.** Apatin város villamos világítására legutóbb ajánlatot tett Ganz és Társa cég, amely szerint hajlandó a telep megépítésére és berendezésére, ha legalább 1000 láng használatba vétele biztosítva lesz.

**Lyceumi előadások a felső kereskedelmi iskolában.** Hétfő, f. hó 15-étől kezdődőleg a zombori szabad lyceum egyesület kebelében egy felette érdekes és tanulságos ciklus indul meg, mely hat előadásból fog állani. Az előadásokat Prokópy Imre, a felső kereskedelmi iskola kintű képzettségű tanára fogja tartani „A realizmus a XIX. század francia elbeszélő irodalmában” címen. Amint a cím is mutatja, az előadások tárgya teljesen új és felette érdekes. Prokópy Imre, aki hosszú időközön át kint tartozkodott Franciaországban és így alkalma nyílt a legkittünbbszörösebb tanításait meghallgatni, sok vonzó és érdekes adatot gyűjtött egybe s azt bekövetkező előadásain szándékozik hőkezűen széleskörűen hallgatói között. Különösen a hölgyekre nézve lesznek kétszeresen élvezetesek ezen előadások, mert tudvalevőleg szépeink nagy előszeretettel mélyednek el a modernkori francia realisták műveibe. Az előadások hétfőn kezdődnek és a következő napokon folytatódnak: szerda febr. 17., szombat febr. 20., hétfő febr. 22., szerda febr. 24., szombat febr. 27. — Az előadások kezdete a jelzett napokon esti 6, vége 7 órakor.

**Hymen.** Szakácsy Árpád kulai kereskedő eljegyezte Till Reginát; — Váradi Gyula kulai róm. kath. tanító eljegyezte Ranabauer Juliskát Palánkán.

**Verekezés.** Véres kimenetű verekezés volt színhelye vasárnap a felsőváros egyik lebuja kocsmájában. Duhaj parasztleányok vasárnapi táncot jártak s mérték nélkül élvezték a palinkát. Legrészegebb egy Nenadov Gyura nevű parasztleány volt, aki ékes szívek közepette nem engedte a többieket táncolni. Ezen azután összeveszték a leányok s a verekezés vége az volt, hogy Nenadovot egy fejszével alaposan főbeköltötték, úgy hogy félholtan kellett őt a kórházba szállítani. A tetteseket a rendőrség rögtön elfogta s most az ügyesség büntetésében várják büntetésüket.

**Női tornaklub Szabadkán.** Szabadka lelkes hölgyei Satoriné Etelka elnökelete alatt sport egyletet alakítottak, amelynek célja a nők testi egészségét tornagyakorlatok által ápolni és fejleszteni. Az új klubnak eddig mintegy 40 tagja van.

**Vigéc fufang.** Érdekes vigéc fogásról értesíti lapunkat szabadkai tudósítónk: Egy elemes utazó ugyanis újév előtt beállított az ottani „Otthon” kávéházba és rábeszélte a fizető pincért, hogy rendeljen nála „ánzikskártyákat”, még pedig olyanokat, amelyek rajta lesz a fotográfiája. A főpincérnek tetszett az ötlet, ami különösen lizelő is volt rá nézve, ha armását vendégei széthordják a világba és rendelt is rögtön ezer darabot. Elmult azonban a karácsony, el az újév is, de az ánzikskártyák csak nem érkeztek meg. A főpincért eleinte bosszantotta a dolog, később azonban egészen megelégedett arról. A napokban azonban egyszerre csak beállított az utazó Róthfuchs ur és ékes hajlongások kíséretében átadta a főpincérnek a megrendelt lapokat. Jakab ur a főpincér, meglehetősen dühös arcot vágott, ami azonban Róthfuchs urat a legkevésbé sem alterálta, azzal melegegette magát: „a nyomdász-sztrájk volt a késés oka, tessék megtartani a jövő újévre”. A főpincér erről hallani sem akart és nem volt hajlandó megkötni a késői tizletet. Mit tett már most Merkur dicső ivadéka. Kapta magát és ráfogta Jakab urra, illetve annak képására, hogy az nem más, mint Sándor szerb király egyik gyilkosa, Drága királynőnek volt udvarlója, aki mivel általa penzióba tétetett, hát bosszúból először lött a királyi párra. Az ezer ánzikskártya rögtön elfogyott!!!

**Névváltoztatás.** A hivatalos lap közli, hogy a belügyminiszter dr. Reich Aladárnak, Baja város országgyűlési képviselőjének megengedte, hogy családi nevét „Rajk”-ra változtassa.

**Névmagyarosítás.** Kiskoru Fratinicsics Endre bajai lakos, kertészgyakornok nevét belügyminiszteri engedéllyel Ferenczire, kiskoru Wickert János tanítónövendék, bajai

lakos ugyancsak belügyminiszteri engedéllyel nevét Vértesire magyarosította.

## Szocialista kántor.

### Letartóztatott szocialista vezérek.

Az Alföldön ismét erősebb hullámokat kezd verni a szocialisták fészkelődése. Torontálban veszélyes térre csap át a munkájuk, de nálunk Bácskában is mind sürűbben gyűllesznek és izgatnak a vezérek.

Az idők jele, hogy már a falusi intelligensebb osztály is résztvesz a szocialista mozgalmakban. Erre példa a vasárnap lefolyt péterrévi (bácspetrovoszellói) gyűlékezés, ahol a csendőrség nemcsak a vidéki szocialista vezéreket, de az ottani róm. kath. kántort is letartóztatta.

A széleskörben feltűnést keltett letartóztatás a következő előzmények után történt.

Szatmári József péterrévi róm. kath. kántornak egyik öcsese, az a híres Szatmári Ferenc szocialista vezér, aki már izgatásért 9 hónapot ült Szegeden. Ez a vezér elvei terjesztésére Péterrévét szemelte ki és irt bátyjának, hogy le fog jönni. Szatmári kántor erre éjnek idején felzörgette a hason-gondolkodású petrovoszellói magyarokat és tudtukra adta, hogy jönni fog az ő öcsese, aki a népnek milyen nagy barátja és aki a nép javáért fogházat is szenvedett stb. Péntek estére titkos gyűlésre hívta őket össze.

Tényleg megérkezett az nap Szatmári-nak öcsese, a „Földmivelő” szerkesztője egy társával: Varga Ferenc debreceni szocialista vezérrel és a kántorokhoz szálltak. Majd elmentek a titkos gyűlés helyére. Amde a szemfüles péterrévi rendőrség nesztét vette a dolognak és éppen akkor lepte meg a társaságot, amikor javában állt a szónoklat. A vidéki szocialistákat azonnal letartóztatták és átadták a csendőrségnek.

Másnap, szombaton azután a csendőrség a szocialista vezéreket is, de Szatmári kántort is áthozta Óbecsére és itt a járásbírósnak adta őket át. Kihallgatás után a kántort szabadon bocsátották, míg Szatmári és Varga szocialista apostolokat kényszerutlevéllel toloncolják el illetőségi helyükre.

Az eset érthető feltűnést keltett Óbecsén is, ahol Szatmári kántornak szereplésén csodálkozik mindenki, akit jól javadalmazott, jómódu és komoly embernek ismertek eddig.

— r — l.

## Farsang.

**A juristabál előtt.** Tehát holnap! Holnap lesz a nagy nap, melyet annyi megannyi álmatlanul átvirrasztott éj előzött meg. Mikor e sorokat írjuk s a redakció délutáni csendességébe kedvesen dúdol bele a kályha ropogó rőzsettje, úgy rémlik előttünk, mintha a szoba hirtelen megtelne sok-sok bájos leányalakkal, kiknek arcán az édes izgatottság, ajkán pedig a közös, ideges kérdés lebegne: fogok-e mulatni? Aztán hirtelen változik a kép s mintha egy eddig láthatatlan lepel lebbenne fel, egy pillanat alatt előttünk vannak a város összes leányszobái minden bájukkal, minden rejtegetett intimitásukkal együtt.

Az egyikben három-négy édesen borzas fő, mint egy kedves medaillon, összebujva titokzatosan bólogat a leheltszerű suttogásokra. Mennyi édes titkot suttoghatnak? A hóféhér ágyon ott tündököl mint egy meghatározatlan széccessziós felhőfoszlány: a ruha. Lágyan suhogó lenge szövet, néhány szalag, sok édes semmiség, melynek minden lebbenése egy távol hangzó dalnak ábrándos akkordja...

A másikban fontos tanácskozás folyik. A mi éhes tekintetünk möhő vágygyal tapad az izgató látványra, mely előttünk feltárult. Hárman vannak együtt: a sikkes mama, a szép leány és a sóvárgó tekintetű varrólánya. A próba folyik. Ki merné leírni azt, amitől szemünk csak úgy káprázik. A leány arca durcás: ide azt a szalagot, oda kérem a virágot!... s karsu derekát idegesen hajlitgatja jobbra balra, mint egy szépnövésű akác s minden paraucsszavát készséggel teljesíti a másik kettő.

A harmadikban egyedül áll egy leány, kezében egy arckép. Nem szól, csak a szeméi beszélnek. Ott leszel-e?... Mennyi fájdalom, mennyi boldogság e néma kérdésben, melyet az édes bizonytalanság csal azokba a beszédes szemekbe...

S így tart ez a kaleidoskopszerű kép hosszú ideig s feledtetni velünk az élet rideg prózáját és fülünkbe lopja a holnapi tünderejszaka mámorító zeuzéjét...

De a kötelesség kiszólít az ábrándok zománcos világából s megszólal mellettem az egyik rendezőnek ideges hangja: Ird meg kérlek az utolsó dolgokat. — Ez az Árpád hangja, aki diktál, szinte a fejem szédül bele. Ird: Soha olyan bál még itt nem volt, mint a holnapi! Két banda! Gyönyörű táncrendek! Pompás dekoráció! Kittinó büffet! Pesti szakács! Harminc pincér! Száz meg száz, meg még száz táncos! Csupa fess fiú és kittinó parti! Kétszáz agrárius! És a jó Isten tudja még ma, mi nem lesz holnap.

Ezután még komolyabb hangon szól: De ird meg kérlek: A bálszabályok értelmében a karzati ülőhelyek mind számozva vannak, akinek nincs numerusa, azt nem engedik letlenni.

Táncrendet csak az a táncosnő kap, aki a pénztár előtt egy pillanatra megáll és kedves nevét bediktálja. (A riporter is ott fog működni.)

A férfiak egyáltalán nem kapnak a díszes táncrendből.

A két cigányzene pontban kilenc órakor játszani kezd s a táncot megelőzőleg szebbnél-szebb hallgató darabokat fog előadni.

Az ételeket és italokat illetőleg a rendezőség gondoskodott az ismeretes mizeriák megszűntetéséről. A szűnóra alatt friss ételek lesznek kaphatók pesti szakács által készítve.

A villanyvilágítás meg lett kétszerezve. Itt végre elhallgat és kegyesen megengedi, hogy mi is utána nézzünk, hogy a frakkunkat kivasalja-e már a szabó...

A viszontlátásra!

**Meghívó.** A zombori juristabál egész rendezősége és bálbizottsága együttes nagygyűlést tart ma pénteken este 6 órakor a Csitaonica kiltőnteremben. Kértünk minden tagot, hogy az utolsó intézkedések és megállapodások megbeszélése végett megjelenni el ne mulassza.

**Nyilvános nyugtázás.** A zombori iparos dalárda legutóbbi farsangi multságán a következő felülzetések folytak be: Szemző Gyula 10 kor., özv. Fernbach Bálintné, Grosits István 5—5 kor., dr. Mikosevits Kanut 3 kor., dr. Duchon János, Kulits Mátyás, Schlieszer Sándor, Schlachter József, Szimendits Miklós, Rónay Ignác, Teltsch Gáspár 2—2 kor., Méré Ignác 1 kor. 80 fil., Márits István, Butkovits József, Bikár Milutin, Ugyri Mihály, Tuna Adolf, Weigand Lőrinc, Vujevits Márk, Fierjung Miklós, Szukfűll Ferencné, dr. Danninger Ádám, Schnur Lajos, Angyal János, Ugyri Erzsébet 1—1 kor., Méré Simon 80 fil., Bozsán Sándor, Hoffmann István 40—40 fil., — melyekért a nemesszivő adakozóknak a rendezőség ez uton mond hálás köszönetet.

**Karzatjegyek a jogászbálra.** Számozott karzati ülőhelyek a holnapi multságára ifj. dr. Karácson Gyula bálpénztárosnál kaphatók a holnapi nap folyamán: Vármegyebáz, I. emelet, baloldali, törvényeszeki rész, 21. számú hivatali szobában.

**Tűzoltók bálja Nemesmiliticsen.** A nemesmiliticsi önk. tűzoltó-testület saját alapja javára folyó hó 14-én a nagyvendéglőben tombolával egybekötött táncmultságot rendez.

**Polgári bál.** Vasárnap este a Hanczmann-féle bajai-uti „Apatini sörarnokban“ polgári bál lesz. Ez alkalomból a zombori filharmonikusok zenekara hangversenyez. Belépti díj 60 fillér.

**Parasztbál Szivácson.** A sziváci társaskör 1904. február hó 13-án Ujszivácson a Freudenföld-féle vendéglőben saját pénztára javára paraszt bált rendez a következő műsorral: I. „Pókayné paródiája.“ Előadja Zucker Adolf. II. „Der Veteran“, monolog. Előadja Deutsch Rezső. III. Népdalok. Énekli Müller János. IV. „Angol a képtárban.“ Előadja Deutsch Kálmán. V. „A potya jegy“, monolog. Előadja Kőszeghy Gáspár. VI. Meglepetés...

### Közgazdaság.

**A sztanisicsi takarékpénztár mérlege.** A vidék egyik legkiválóbb pénzügyintézete a sztanisicsi takarékpénztár e hó 11-én tartotta 30. évi rendes közgyűlését, a részvényesek élénk részvétele mellett s osztatlan elismeréssel adózott Bichler Vilmos vezérigazgatónak az intézet mintaszertü vezetéséért s azért a pompás mérlegért, mely a takarékpénztár tavalyi eredményes működését feltünteti. Az intézet szoliditására és a közönség bizalmáról tanuskodik a betéti állomány állandó emelkedése, a helyes üzleti politikáról, a megfelelő mobil tőke alap teremtése. Az intézet tiszta jövedelme 3000 koronával nagyobb a tavalyinál. Nyugdíjalapja, melyet csak az imént létesített, máris megközelíti a 10.000 koronát. Az intézet osztalék címén részvényenkint 16 koronát fizet. Különös említést érdemel azon örvendetes tény, hogy az intézet üzletvilágának minden tétele okos szerű harmoniában áll egymással.

**A bezdáni takarékpénztár forgalmi eredménye.** A bezdáni takarékpénztár részvénytársaság f. hó 4-én tartotta 16-ik évi rendes közgyűlését. A közgyűlésen beterveztett igazgatói jelentésből a múlt évi forgalomra nézve a következő adatok tűnnek ki: A forgalomban levő összes törzsbetétek mennyisége 7300 darabot tesz ki. Szövetkezeti tagjainak az üzleti év végével 454,000 korona van kölcsönképen elhelyezve 5% kamattal. Az összforgalom összesen 5.660,663 kor. 82 fillért tett ki. Az osztalék részvényenkint 30 korona volt s kifizetett 400 részvény után 12,000 korona. A tartalék-tőke javára 3500 korona lett fordítva.

### Művészet — Irodalom.

#### Egy festőművész városunkban.

Fáy Sándor a müncheni festészeti akadémia végzett tanítványa és a nagybányai festőkolonia tehetséges tagja városunkban tartózkodik s itt hosszabb időt szándékozik tölteni, miközben tanulmányokat végez vidékünkön. A tehetséges fiatal művész arcképfestéssel is foglalkozik s amióta városunkban van, több arcképet készített el uri családjainknak. Így legutóbb dr. Pávlovits Simon kir. tanácsos arcképet festette meg kitűnő sikerrel. A kép dr. Pávlovits Simont díszmagyarban ábrázolja és meglepő hasonlatosságával egy valódi művészi munkáról tesz tanúságot. Akik a képet látták, elragadtatásuknak adva kifejezték, dicsérettel halmozzák el a fiatal piktor. Mi, akik mindenkor támogatói voltunk az igazi tehetségeknek, midőn azoknak még a kezdet szomorú nehézségeivel kell megküzdeniök, erkölcsi kötelességet vélünk teljesíteni, midőn a városunkban letelepedett fiatal művészt a közönség jóindulatu pártfogásába ajánljuk. Jutányosan készíti Fáy Sándor szép pikturáit s így a megrendelőknek nemcsak egy kedves emlék, de egy értékes műtárgy is kerül egyuttal birtokába. A nevezett festőművész lakásán: Csibás Benő utca 62. sz. a. fogad el megbízásokat.

#### Ruskin: Társadalmi kérdések.

(Dr. Lallosovič János előadása a szabad lyceumban.)

##### II.

Az ilyen munkában nem lehet öröme a munkásnak és az öröm eme hiányát nem pótolhatja semmiféle pénz, semmiféle anyagi

jutalom sem. Adjunk annak a gyári munkásnak kétszeres fizetést, lássuk el anyagiakkal bármily busásan és mégis a legelső alkalommal ismét ki fog törni belőle az elégedetlenség. De adjunk neki olyan munkát, melybe lelkét beleöntheti, melylyel gondolatait kifejezheti és nem fog többé a felett elmélkedni, vajjon 8 vagy 10 óras legyen-e a napi munkaidő, hanem lázas sietséggel fogja művét befejezni, mert az öröme, büszkeségére fog szolgálni s nemcsak bért és munkadíjat nyújt neki, hanem amit pénzzel meg sem lehet fizetni — becsületet ad és minden boldogságnak alapját: a megelégedést hozza meg neki.

Ez volt Ruskin nézete a munkások elégedetlenségének okáról és ezért volt ő oly ádáz ellensége a gyári munkának és ezért volt oly fanatikusan lelkes pártfogója minden kézműiparúknak. S hogy fején találta a szöveget, igazolja a történelemből levezethető az a tanulság is, hogy a társadalom felsőbb osztályai sohasem rokonszenveztek, sohasem törődtek nagyobb mérvben a munkás osztálylyal és sohasem igyekeztek annyira azok baján segíteni, mint ma, és mégis sohasem gyűlölte őket a munkásosztály annyira, mint ma.

A munkában, a szívet lelkét foglalkoztató munkában van tehát Ruskin szerint minden társadalmi bajnak és félszedségnek gyögszere. Mert ne higyjük ám, hogy az örömtelen munka, vagy ami azzal egy tekintet alá esik, a dologtalanság csakis a munkásosztálynál okoz bajt. Megvan annak hátránya az intelligens uri osztálynál is. Amott az általános elégedetlenségben, emitt pedig az erkölcsi komolyság hiányában mutatkozik az. Tessék csak megfigyelni a teljesen dologtalan uri körök életét, milyen céltalan és semmitmondó az! Tessék csak megfigyelni azok izlését, gondolkodásmódját, élvezeteit és passzióit, mennyire hijával van az minden erkölcsi komolyságnak és mennyire dekadens az minden. Ma már általánossá kezd válni az a rossz szokásuk, hogy bármiben is, ami elébük kerül, inkább meglátják a nevetségest és az esetlegest, mint a komolyat és a lényegest; és hogy minden kérdést, bármily komoly, bármily szent legyen is az, szeretik a frivol tréfa hangján lekicsinyelni és kigunyolni. Pedig a komolyság eme hiánya azoknál, kik állásuknál, szellemi képzettségükkel és vagyonuknál fogva a vezetésre vannak hivatva, sokkal nagyobb társadalmi baj és az egészséges fejlődésnek és haladásnak sokkal nagyobb akadály, mint a munkásosztály bármily fokú elégedetlensége. Mert lapozzuk csak át a történelem évkönyveit és meg fogunk győződni ama tétel igazságáról, hogy egy nemzet erkölcsi hanyatlása elapasztja nemcsak a szellemi teremtő erő forrását, hanem alássa annak politikai nagyságát is; behozonyitva fogjuk látni azt az igazságot, hogy egy állam csak addig virágozik, míg népe tud önmagán uralkodni, hazáját lelkesen szolgálni és míg nemesen és erkölcsösen él és mihelyt kivesz a nép életéből az erkölcsi tartalom s helyét az üres élvezetek hajházása foglalja el, hanyatlásnak indul és elpusztul.

A társadalom minden osztályában tehát fel kell kelteni az igazi munkakedvet és a társadalom minden munkásának oly munkát kell adni, melyben énjét teljesen érvényre juttathatja. Ez a Ruskin tanítás veleje.

Az eddig elmondottakból láthatják tehát, tisztelt hallgatóim, hogy Ruskin a mai tár-

sadalmi szervezet hiányainak okait nem a vagyon és a földi javak egyenlőtlen eloszlásában kereste s így igen természetes, hogy ezen hiányok szanálását sem vélte elérhetőnek a magán tulajdon megszüntetésével, avagy a vagyonnak helyesebb felosztásával. Nem abban látta ő az igazságtalanságot és a szegény osztályt sértő méltánytalanságot, hogy a gazdag megtartja magának gazdagságát, hanem hogy helytelenül él vele. A gazdagság az erőnek egyik alakja. Nos hát az erős ember nem akkor követ el jogtalanságot a gyengével szemben, mikor őrizi és megtartja erejét, hanem mikor azzal visszaél. És ezen visszaélésnek nem azzal kell elejét venni, hogy összetörjék az erős karját, hanem azzal, hogy megtanítjuk miként kell jobban és becsületesebben bánnia karja erejével. A becsületességre és a társadalmi tisztességre kell tehát a társadalom minden rétegét megtanítani, mert letagadhatlan tény az, hogy nincs az emberi társadalomnak egyetlenegy osztálya, egyetlenegy tényezője, egyetlenegy intézménye sem, melynél a sikeres és eredményes működés nélkülözhetetlen alapfeltétele nem a becsületesség volna.

Mit érne annak a katonának minden vitésége, a hadi tudományokban való minden jártassága, ha különben képes volna önző anyagi érdekből a veszély pillanatában kötelességének teljesítését megtagadni? Mit érne az orvosnak minden tudománya, ha pénzzel rá lehetne venni, hogy betegnek orvosság helyett mérget adjon és mit érne a tanár minden bölcsesége, ha önérdékből képes volna reábizott tanítványait még erkölcselenségre is megtanítani? És ha attól a katonától, orvostól, tanártól, lelkésztől, bírótól stb.-től megkívánjuk, hogy kötelességüknek becsületes teljesítését följelje helyezett önző magán érdekeiknek, vajjon mért nem lehetne ugyanezt megkövetelni a kereskedőtől, a munkaadótól, a közigazdától is?!

Még ma is általános az a felfogás, hogy a kereskedő célja és feladata áruit minél olcsóbb forrásból beszerezni, minél drágábban eladni, hogy ezáltal minél nagyobb jövedelemhez jusson. Pedig ez csak az önző magánérdekek kielégítésének egyik módja lehet, de semmiesetre sem lehet célja és feladata egy egész társadalmi osztálynak. Annak a kereskedőnek az a társadalmi feladata, hogy a szükséges árut ott szerezze be, ahol az a legjobb minőségben feltalálható és ott adja el a lehető legolcsóbb áron, ahol arra a legnagyobb szükség van. Ha majd megtanulja az a kereskedő, hogy nemcsak a pénzszerzés, hanem embertársai életszükségletének becsületes kielégítése képezi az ő életfeladatát, s ha majd ezt a feladatot ép oly szent lelkesedéssel fogja teljesíteni, mint az a katona, orvos, tanár stb. a saját kötelességét és ha ép úgy, miként ezek, inkább lesz kész szegénységet, nyomort, bukást eltűrni, semhogy kötelességét megszegje: akkor majd az itt is érvényre juttatott társadalmi tisztesség és becsületesség meg fogja szüntetni a szegényeknek, a megszorultaknak és a tapasztalatlanoknak ama jogtalan megrövidítést, mely a mai kalmárszellemből mellett annyira napirandén van és amely oly sok társadalmi bajnak és visszasságnak képezi szülő okát.

És ugyanez áll a munkaadókra nézve is. Ha majd az a munkaadó meg fogja tanulni, hogy nem az a feladata, hogy az emberi munkával nyerekedjék és hogy a szegény munkások szorultságát a saját gazdagságának növelésére fordítsa, hanem meg fogja

érteni, hogy az emberi munkának mindig meg volt és mai napig is meg van a maga abszolút értéke és hogy az emberi munkát minden körülmények között, tekintet nélkül a kereslet és kínálat esélyeire, ezen abszolút értékkel kell becsületesen honorálni: akkor a munka szervezete és az a bonyodalmas munkáskérdés önmagától fog megoldást nyerni és meg fog szünni a tőke és a munka között folyó ama elkeseredett harc, amelynek hevesége alapján támadja meg egész társadalmi szervezetünket.

(Vége köv.)

### Vármegyei közgyűlés.

Bács-Bodrog vármegye törvényhatósági bizottsága több sürgős ügy letárgyalhatása végett folyó évi február hó 18. és a szükséghez képest következő napján reggeli 9 órakor rendkívüli közgyűlést tart a következő tárgysorozattal:

1. József kir. főherceg őfensége köszönőlevele.

2. Kereskedelemügyi miniszteri rendelet Bajmok községben a házalás eltöltése tárgyában alkotott szabályrendelet jóváhagyása tárgyában.

3. Pénzügyminiszternek leirata a számvétség vármegyei közigazgatási szolgálatához beosztott és elvont munkaerőnek visszarendelése tárgyában.

4. Kereskedelemügyi miniszternek leirata a vármegyei gazdasági egyesületek portmentessége tárgyában.

5. Kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur intézvénye a vármegye közútjainak műszaki szolgálatát ellátó m. kir. államépítészeti hivatal személyi és dologi kiadásaihoz a vármegye által fizetendő 1902—1904. évi hozzájárulási összegnek megállapítása tárgyában.

6. Hont vármegye közönségének átirata az egy gyermekrendszer elleni óvintézkedések tárgyában az országgyűlés képviselőházához és a kormányhoz intézett feliratának hasonló felirattal való pártolása iránt.

7. Heves vármegye közönségének átirata a hadköteles kor előtt és a harmadik korosztályból való kilépés előtt nőtülést tilalmazó 1889. évi VI. t. c. 50. §-ának törlése iránt az országgyűlés képviselőházához intézett feliratának pártolása iránt.

8. Esztergom vármegye közönségének átirata a 7—15 év között levő elhagyottnak nyilvánított gyermekek gondozási szükségleteinek az állam terhére való átvétele értelmében az országgyűlés képviselőházához intézett feliratuk pártolása iránt.

9. Abauj-Torna vármegye közönségének átirata a hadsereg és honvédség lövészegletének fedezése céljából állami csikótelepek felállítása érdekében a földművelésügyi miniszterhez intézett feliratának pártolása iránt.

10. Nyitra vármegye közönségének átirata gróf Tisza István miniszterelnök és miniszter-társaihoz intézett üdvözlő és bizalmi feliratának pártolása iránt.

11. Sáros vármegye közönségének átirata a köz- és vagyónbiztonságot veszélyeztető vándorcigányok ügyének rendezése érdekében az országgyűlés képviselőházához intézett feliratának pártolása iránt.

12. Főispán ur átirata Szeberényi Gyulának tb. szolgabíróvá való kinevezése tárgyában.

13. Főispán ur átirata a „Szilágyi Dezső“ emlékére való adakozás tárgyában.

14. Főispáni átirat dr. Gergurov Márknak helyettes ülnökké és Scherer Rezsőnek helyettes aljegyzővé leendő kinevezése tárgyában.

15. Alispáni előterjesztés a községi pénztárakat illető kihágási büntetéspénzeknek a munkásalapra mily mérvben leendő fordítása iránt.

16. Alispáni előterjesztés a fegyelmi és rendbírások, valamint az 1883. évi 44. t. c. alapján kiszabott bírságpénzek hovatfordítása és kezeléséről alkotott szabályrendelet módosítása tárgyában.

17. A vármegye alispánjának jelentése a vármegyei székházéptétel vízvezetékénél szükséges szivattyú és benzomotor felállítására, továbbá az árnyékszék átalakítási munkálatának biztosítása érdekében megtartott árlejtés eredményéről. — Ezzel kapcsolatban tett előterjesztése a fentiekből felmerülő kiadásokra szükséges fedezet tárgyában.

18. Karácson Gyula alispán ur előterjesztése a gyulafalvai községi (közdtűlő) közutakról készített törzskönyveknek hitelesítése tárgyában.

19. Ugyanannak előterjesztése a gajdobrai községi (közdtűlő) közutakról készített törzskönyveknek hitelesítése tárgyában.

20. Ugyanannak előterjesztése a bács-zsablya—titeli törvényhatósági ut Bács-Bácsujfalu községek közötti szakaszának műtűt leendő kiépítése tárgyában.

21. Ugyanannak jelentése a törvényhatóság területén levő községi (közdtűlő) közutak hálózatáról, állapotáról és kezeléséről.

22. Alispáni előterjesztés a betegápolási alap biányainak pótlása tárgyában.

23. A vármegye alispánjának előterjesztése a törvényhatósági bizottság 11443/2. jkv. 1903. sz. a. a vármegyei tisztviselők és alkalmazottak illetményeinek felemelése tárgyában hozott határozatával összefüggésben az alapok rendezése tárgyában intézkedések iránt.

24. A vármegye alispánja bemutatja a zombori m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvétség részére átadott butorok és egyéb irodai felszereléseknek becslési jegyzékét.

25. A megyei árvaszék előterjesztése Robicsek Adolf elleni ügyben felmerült 30 kor. 20 fil. perköltésnek a megyei gyámpénztár tartalékálapjából leendő fedezése iránt.

26. Ugyanannak előterjesztése Mrkovácski Száva elleni ügyben felmerült 9 kor. 40 fil. perköltésnek a megyei gyámpénztár tartalékálapjából leendő fedezése iránt.

27. Ugyanannak előterjesztése Vincze Lambert elleni ügyben felmerült 23 kor. 60 fil. perköltésnek a megyei gyámpénztár tartalékálapjából leendő fedezése iránt.

28. Ugyanannak előterjesztése Uzrov Tyira elleni ügyben felmerült 18 kor. 66 fil. perköltésnek a megyei gyámpénztár tartalékálapjából leendő fedezése iránt.

29. Ugyanannak előterjesztése Sztojadinov Száva elleni ügyben felmerült 2 kor. 60 fil. perköltésnek a megyei gyámpénztár tartalékálapjából leendő fedezése iránt.

30. Pribil Ernő nyug. vármegyei főügyész köszönő levele.

31. A kereskedelmi és iparkamara átirata Bácsalmás községben a házalás eltöltése tárgyában.

32. Nyugdíjkezelő választmányi határozat özv. Vécsey Nándorné nyugdíja iránt.

33. Nyugdíjkezelő választmányi határozat Thész Gyula nyugdíja tárgyában.

34. A magyar szent Erzsébet ujszegedi templomegyesület kérelme anyagi támogatás iránt.

35. A késmárki vértanúk emlékének megörökítésére alakult szoborbizottság hason tárgyú megkeresése.

36. Az Eötvös-alap (országos tanító segélyegyesület) hason tárgyú kérelme.

37. A döghei ev. ref. lelkesi hivatal hason tárgyú kérelmelevele templomépítési célra.

38. Magyar Munizmatikai Társulat hason tárgyú kérelme.

39. Katies Milos és társai zsabylai lakosok felebbezése a Zsabylán megejtett segédjegyző választás ellen.

40. Allaga Boldizsár és társai felebbezése a Katymáron megejtett irnokválasztás ellen.

41. Puskás Bálint és társai felebbezése a temberini előjáró választás ellen.

42. Tésits Pál felebbezése Zenta város képviselőtestületének az anyakönyvvezető-helyettesi fizetés beszűntetése iránt hozott határozata ellen.

43. Schön Tamás felebbezése Bajmok községnek a vasut melletti földek bérbeadása tárgyában hozott határozata ellen.

44. A kovilzentiváni előjáróság felebbe-

zése a községnek az utcaszabályozás tárgyában hozott határozata ellen.

45. Borovánszky Gyula felebbezése Kula községnek a segédzemélyzet fizetése tárgyában hozott határozata ellen.

46. Drach Antal és társai felebbezése Wekerlefalva községnek a beltelkek rendezése ügyében hozott határozata ellen.

47. Szabó Sándor és társai felebbezése Okanizsa községnek az esküdték napidíjai tárgyában hozott határozata ellen.

48. Hanák József felebbezése Bácsföldvár községnek Gajcsinovits György díjai tárgyában hozott határozata ellen.

49. Petrovits Gyóka és társai felebbezése Csurog községnek a vásárjog bérleti összeg egy részének elengedése tárgyában hozott határozata ellen.

50. Bergel Ferenc és társai felebbezése Zenta városnak a Jenő herceg szállóval szomszédos telek megvétele tárgyában hozott határozata ellen.

51. Rekvényi János felebbezése Csantavér községnek az iparos tanonciskolai tanítók tiszteletdíja tárgyában hozott határozata ellen.

52. Ugray György felebbezése Obecse községnek a polg. iskolai tanítók utiköltségei tárgyában hozott határozata ellen.

53. Szubotin Vászsa és társai felebbezése Gardinovec községnek a Petkov-féle árva-követelés rendezése tárgyában hozott határozata ellen.

54. Beslity Tadia felebbezése Bajmok községnek az adóvégrebajtási díjak felosztása tárgyában hozott határozata ellen.

55. A zentai tűzoltó-egylet felebbezése a városnak a laktanya telek vételére vonatkozó szerződés tárgyában hozott határozata ellen.

56. Latky József és társai felebbezése Ada községnek az irodaszerek szállítása ügyében hozott határozata ellen.

57. Dr. Glücksthal Adolf felebbezése Zenta városnak a felsőhegyi orvosi állás ügyében hozott határozata ellen.

58. Kreinicker Antal felebbezése Bácsföldvár községnek a felebbező személyi pótléka ügyében hozott határozata ellen.

59. Polyák Pál István és tsai felebbezése Zenta városnak a központi választmányi jegyző díjazása tárgyában hozott határozata ellen.

60. Arnold Károly felebbezése Bácskeresztur községnek a dijnoki fizetés tárgyában hozott határozata ellen.

61. Az adai tűzoltó-egylet felebbezése Ada községnek a tűzoltó szerek vételári költségei tárgyában hozott határozata ellen.

62. Nikolits Endre felebbezése Csurog községnek a helyettes jegyzői díjazás tárgyában hozott határozata ellen.

63. Rác Szabó Pál és társai felebbezése Zenta városnak a felsőhegyi veteménynek bérbeadása tárgyában hozott határozata ellen.

64. Kalmár Zsigmond felebbezése Csurog községnek a kezelőszemélyzet fizetése tárgyában hozott határozata ellen.

65. Learenacz Lázár és társai felebbezése Bácskula községnek a villanyvilágítás tárgyában hozott határozata ellen.

66. Overbász határozata a villanyvilágítás tárgyában.

67. Ujverbász határozata a villanyvilágítás tárgyában.

68. Répás Szilveszter zentai lakos felebbezése Zenta város képviselőtestületének az asphalt járda szabályrendelet megváltoztatása tárgyában hozott határozata ellen.

69. Szekftü György és társai felebbezése Zenta város képviselőtestületének az asphalt járda költségek mikénti fizetése tárgyában hozott határozata ellen.

70. Gfrerer Miklós felebbezése Zenta város képviselőtestületének a hidbérlet mikénti felmondása tárgyában hozott határozata ellen.

71. Rákits Miklós felebbezése Lality község képviselőtestületének a jegyzői föld után fizetendő jegricska járulékok tárgyában hozott határozata ellen.

72. Ifj. Hermez Pál és társai felebbezése Kishegyes község képviselőtestületének az állatvásártér elhelyezése és berendezése tárgyában hozott határozata ellen.

73. Ada községének a köztisztaság tárgyában alkotott szabályrendelete.
74. Kishegyes község határozata a végrehajtó szabadsága és egy kisegítő munkaerő felfogadása tárgyában.
75. Okanizsa község határozata Győri József szabadsága s egy munkaerő alkalmazása tárgyában.
76. Ugyanannak határozata Dulóssy Ede szabadsága és egy ideiglenes munkaerő alkalmazása tárgyában.
77. Ada község határozata Petrovác Ferenc szabadsága tárgyában.
78. Omorovica határozata a vadászati jog bérbeadása tárgyában.
79. Glozsán határozata a gazdasági ismétlődő iskola költségeihez való hozzájárulás tárgyában.
80. Goszpodince község határozata a megyei jegyző-egylet alapító tagjai sorába való belépés tárgyában.
81. Ada község határozata a Bács-Bodrog megyei kör alapító tagjai sorába való belépés tárgyában.
82. Csantavér község határozata a megyei jegyző-egylet alapító tagjai sorába való belépés tárgyában.
83. Vajsza határozata az utcák és terek szabályozása tárgyában.
84. Bogyán határozata ugyanazon tárgyban.
85. Zsablya határozata a betétmások beszerzése tárgyában.
86. Zsablya határozata Sztojsin Alexa segélyezése tárgyában.
87. Zsablya határozata Igyudov Jelka segélyezése tárgyában.
88. Zsablya határozata Szavin Melentine és társa jutalmazása tárgyában.
89. Gajdobra határozata két tanító lakbérének felemelése tárgyában.
90. Bácsmartonos határozata Kavacs Ferenc mérnök díjai tárgyában.
91. Priglevicszentiván határozata egy új melléképület építése tárgyában.
92. Titel határozata néhai Rác Endre előlegének leírása tárgyában.
93. Obrovác határozata az utcák és terek szabályozása tárgyában.
94. Mohol határozata némely tanítói és óvónői fizetése emelése tárgyában.
95. Alsókovil határozata a községi irnok fizetésének emelése tárgyában.
96. Bácsmartonos határozata Petakovits Tosa tanító segélyezése tárgyában.
97. Borsód határozata néhai Latinovits Lázár pótléka tárgyában.
98. Borsód határozata néhai Latinovits Lázár bíró temetési költségei tárgyában.
99. Borsód határozata Nitsner Nándor bíró pótléka tárgyában.
100. Borsód határozata Németh Pál kisbíró kegydíja tárgyában.
101. Apatin határozata a tűzoltók téli köpönyege tárgyában.
102. Gyulafalva határozata egy kocsiszin építése tárgyában.
103. Tovarisoa határozata az utcák és terek szabályozása tárgyában.
104. Petrovoszelló határozata a segélypénztári tagdíjak tárgyában.
105. Zenta határozata Lengyel István segélyezése tárgyában.
106. Bácsbukin határozata a templomszolgálat fizetésének emelése tárgyában.
107. Zenta határozata Bergel Szerén boltbérlete tárgyában.
108. Zenta határozata Gulyás István segélyezése tárgyában.
109. Németpalánka határozata Mayer Rezső pótdója tárgyában.
110. Németpalánka határozata Boros Ignác pótdója tárgyában.
111. Németpalánka határozata Rosenstock Náthán pótdója tárgyában.
112. Szilbás határozata az előfogatos szolgálat biztosítása tárgyában.
113. Titel határozata Laczkovits József kártalanítása tárgyában.
114. Goszpodince határozata Draics Mita segélyezése tárgyában.
115. Zsablya határozata özv. Angyalits Milica segélyezése tárgyában.
116. Petrovoszelló határozata az Erzsébetligeti vendéglő bérlete tárgyában.
117. Oszivác határozata az óvoda felügyelő bizottsági gondnok díjai tárgyában.
118. Gyurgyevó határozata Vrbaski Natália segélyezése tárgyában.
119. Otuttak határozata ideiglenes kölcsön vétele tárgyában.
120. Mosorin határozata Ruszmir Tódor ház-helye tárgyában.
121. Zenta határozata a Rákóczy záradoklat költségei tárgyában.
122. Mosorin határozata Prugits Száva ház-helye tárgyában.
123. Mohol határozata az orvosok trachoma kezelési díjai tárgyában.
124. Gyurgyevó határozata az árvatári követelések peresítése tárgyában.
125. Titel határozata a foglalt területek visszaszerzése tárgyában.
126. Bácsmartonos határozata házhelyek eladása tárgyában.
127. Vajsza határozata az 1903. évi pótköltségvetés tárgyában.
128. Veprovác határozata a fizetési szabályrendelet módosítása tárgyában.
129. Zenta határozata a rendőrségi díjok fizetése tárgyában.
130. Okanizsa határozata a nagyvendéglő átalakítása és bérlete tárgyában.
131. Okanizsa határozata az adorzáni plebániai javadalom tárgyában.
132. Baracska határozata a fogyasztási adó ellenőrök díjazása tárgyában.
133. Bácsujfalu határozata kisegítő díjok alkalmazása tárgyában.
134. Déronya határozata az előfogatos szolgálat biztosítása tárgyában.
135. Hódság határozata a délvidéki közművelődési egyletbe való belépés tárgyában.
136. Bácsbrestovác határozata némely alkalmazott fizetésének felemelése tárgyában.
137. Okanizsa határozata a kórházi melléképület felépítése tárgyában.
138. Mohol határozata a tűzkárosult földbérlok segélyezése tárgyában.
139. Vajsza határozata egy szegényház építése tárgyában.
140. Katy határozata az ág. ev. egyház földiletménye tárgyában.
141. Ada határozata Senk Antal volt közgyám fizetése tárgyában.
142. Krusetz János nyugd. alszámvevő kérvénye az 1872-ik év előtt eltöltött szolgálati idejének beszámítása iránt.
143. A titeli főszolgabíró előterjesztése a tiszakálmánfalvai bíró vagyonának biztosítása iránt.
144. Felsőszentiván községnek 1902. évi és Kiszács községnek 1901. évi közpénztári számadása.
145. Özv. Aranitzky Athanazné kérvénye özvegyi nyugdíj és nevelési járulék iránt.
146. Bácsföldvár határozata 100.000 koronás kölcsön felvétele tárgyában.
147. Bácsalmás község határozata a dögtér bekerítése tárgyában.
148. Zenta határozata Puskás Ferenc állatorvos részére megszavazott fizetés javítás tárgyában.
149. Ugyanannak határozata a balázsfalvi róm. kath. magyar templom segélyezése tárgyában.
150. Szeghegy község határozata a kenderáztató kitisztítása tárgyában.
151. Bácsalmás község határozata az ártézi kut furási felszereléseinek beszerzése tárgyában.
152. Bácsmartonos község határozata Lisztyevity István kártalanítása tárgyában.
153. Béreg község határozata a törvényhatósági utalpként kezelt összegnek a községi pénztárba való visszautalványozása tárgyában.
154. Bajsa község határozata a Bácsér bacsotolyai ágának szabályozása folytán szükségessé vált két hidnak építése tárgyában.
155. Sándor község kérvénye a tagosítás alá nem eső sándori határresz kiigazítása tárgyában.
156. Hoffmann Weichand Magdolna sztlésznő oklevelének meghirdetése.
157. Dr. Frank Mihály h. árv. elnök kérvénye a zentai hivatalvizsgálat alkalmával nyert előleg utólagos elszámolása tárgyában.
158. Tripolszky Gyula kérvénye a mulasztásból eredő 821 K 17 fillér kárnak 12 havi részletben leendő megfizetése iránt.
159. A zombori kereskedelmi és iparbank kérvénye a nála elhelyezve levő megyei betétek kamatlábjának 4 1/2 %-ról 4 %-ra leendő leszállítása iránt.
160. Kovilszentiván község 1904. évi költségvetése.
161. Mohol község 1904. évi közuti költségvetése.
162. Mohol község 1904. évi pótköltségvetése.
163. Mohol község határozata, községi adók leírása tárgyában.
164. Vajsza község határozata, behajthatlan községi követelések leírása tárgyában.
165. Óztpár község fogyasztási adó zárszámadása.
166. Hódság község 1900—1901. évi Rausch-féle arvház számadása.
167. Hódság község 1900. és 1901. évi Rausch-féle szegény iskolás gyermekek segélyezési alap számadása.
168. Ujverbász község 1898/99. évi iparostanonc iskola alap számadása.
169. Nádaly község 1899. évi, Csurog község 1900. 1901. évi, Mosorin község 1900. évi képzés és nevelési alap számadása.
170. Mosorin község 1900. évi, Kiszács község 1901. évi, Titel község 1900. és 1901. évi, Bácskula 1902. évi községi közuti zárszámadása.
171. Béreg község 1902. évi, Bogyán község 1903. évi, Sztanisits község 1903. évi pótköltségvetési előirányzata.
172. Zenta r. t. város házipénztári II-od és állategészségügyi alap I-od pótköltségvetési előirányzata.
173. Okanizsa községének határozata 1830 K 60 fillér községi közmunka hátralék leírása tárgyában.
174. Lok községnek határozata, a tagosításból felmerült költségeknek fedezése tárgyában.
175. Goszpodince községnek határozata, a behajthatlan követelések leírása tárgyában.
176. Paraga község 1902. évi községpénztári zárszámadása.
177. Turia község 1902. évi községi közuti zárszámadása.
178. Németpalánka község 1900. és 1901. évi mértékhitelítő zárszámadása.
179. Ujverbász község 1899/1900. évi iparostanonc iskola számadása.
180. Szóna község 1902. évi, Szántova község 1901. évi, Sándor község 1901. évi, Kernyaja 1896. évi, Begacs 1901. évi, Plavna 1901. évi, Osoóvé 1902. évi közpénztári számadása.
181. Bácsvaskut község gyámpénztárának 1902. évi számadása.

### Szerkesztői üzenetek.

„Kiváncsi leány“ Zombor. Ebben a ködös, esős, csuf időben jól esett elolvasnunk kedves levelét. De most nagy zavarban vagyunk, vajjon mit feleljünk önnek arra a sok hamiskás kérdésre. Mert őszintén szólva egyik sem vág a mi reszortunkba, sőt az első bizonyos jóslási képességet is követel. Hogy jól fog-e mulatni a holnapi bálon? Mindenesetre. Aki oly szellemes leveleket ír, mint magácska, annak feltétlen előjoga van a jó mulatáshoz. A derék juristák pedig köztudomásulag mindig respektálják a jogokat. A másik három kérdésére az a tanácsunk: lapozgassa át a Divat Ujságnak legutóbbi számait, azokban bizonyára megtalálja a kívánt felvilágosításokat. Mert mi, a legjobb akarat mellett sem vállalkozhatunk az ilyen budoár problémák megfjtésére. — Nagyon veszedelmes dolog az.

**P. H. Veprőd.** A fogadást elvesztette. A szabályzat értelmében a sorompór „fegyverbe” kiáltására az őrség csak akkor sorakozik, ha a tőrztiszt teljes díszben szolgálati övvel jelenik meg. Különben a sorompór csak egyszerűen tiszteleg s amennyiben a tőrztiszt egyúttal a laktanya parancsnoka is, úgy az őrparancsnok jelentkezik nála.

**N. I. Szabadka.** Mai számunkban közöljük Prokopy tanár úr előadásainak programját.

**„Rózsa románc.”** Az égre, hogy lehet ilyen dolgokat összeírni! „A rózsza megnyitá kelhét — szűm erre meghasadt . . .” Na kérem ilyen fantáziával önből még nagy ember lehet. Csak folytassa — a papirkosár elég tölthető!!

**M. F. Bácskertes** (Kupuszina). Az óhajtott lappéldányt már nem kaphatja meg, miután kiadóhivatalunk az akkori évfolyamot bekötötte. Ha valamelyikre volna szüksége, úgy azt le lehet másoltatni.

## HIRDETÉSEK.

### Kiadó Kovácsműhely.

A bezdáni ut 175. szám alatt fekvő

### Kovácsműhely,

kapcsolatban egy csinos lakással, május hó elsejétől fogva vagy teljes felszereléssel, vagy felszerelés nélküli kiadó. — Bővebb felvilágosítással szolgál **Zmeko István** kovácmester. 2-1

### Jegyző urak figyelmébe.

22 évi gyakorlattal bíró, közigazgatási tanfolyamot végzett és jegyzői iroda önálló vezetésére képes okleveles s. jegyző alkalmazást keres. Cim a kiadóhivatalban. 4-2

### Kiadó lakás.

2-2 A Rókus-utca 53. szám alatt levő házban: egy 5 szobából és megfelelő melék helyiségekből álló lakás május hó elsejével kiadó.

**Rohonczy Gida** Törökbecse gyöngyszigeti telivér ménestelepén (Bácsföldvárral szemben) eladó egy igen szép, fejlett, hibátlan 4 éves sárga 168 ctm. magas telivér

„Világos” nevű mén.

Apja „Xaintreilles”, anyja „Walkure”. Ára 500 forint. — Levéleim: Rohonczy Gida Törökbecse. 3-2

### Pályázati hirdetés.

Apatin községben üresedésbe jött egy gyalogrendőrvezetői állás, melylyel 1000 kor. készpénzfizetés havi utólagos részletben a községi pénztárból lesz kiadva, a szükséges felszereléssel van összekötve, ezennel pályázat hirdetik.

Pályázó által igazolandó, hogy:

a) magyar honpolgár;  
b) védkötelezettségének megfelelt s 24. életévét betöltötte, az 50-iket pedig el nem érte;

c) fedhetlen erkölcsű, teljesen rovatlan előéletű;

d) teljesen egészséges;

e) írni és olvasni tud.

Alkalmazásnál elsőbbséggel bíró:  
1. Az 1873. évi II. t. c. értelmében kedvezményezett altisztek és kiszolgált állami csendőrök.

2. A hadsereg és honvédségnél kiszolgált egyének.

3. Kifogás nélkül rendőrségi szolgálatban alkalmazásban állott egyéneknek.

4. Végül előnynek tüntetik minden körülmények között a szolgálati magyar nyelvnek szó- és írásban való bírása, valamint a nőtlenség.

5. Apatini lakos vagy illetőségű a pályázatból kizáratik.

Fenti körülmények és előnyök közokirattal igazolandó, az egészségi állapot törvényhatósági bizonyítvánnyal igazolandó.

A pályázati kérvények fentiek szerint okmányolva, alulírott előjárósághoz folyó évi február hó 22-ig déli 12 óráig benyújtandók. Ruházatot a sajátjából tartozik fedezni, a felszerelést a község adja. — Apatin, 1904. február 6.

Piukovits Imre,  
jegyző.

Buschbacher József,  
bíró.

## NAGY ALKALMI VÁSÁR!

Most érkezett:

Legdivatosabb francia batisztok

Női ruhakelme különlegességek

Eredeti Sigl-féle rumburgi vásznak

Női bluze-selymek

Angol férfiszövetek

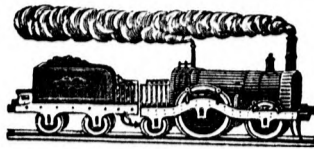
Schroll-schiffonok

bámulatos olcsó árakban.

Fenti cikkek a legdivatosabb kivitelben rövid ideig kaphatók

TUNA GUSZTÁVNÁL.

A legolcsóbb bevásárlási forrás.



# A magyar királyi államvasutak téli menetrendje.

ÉRVÉNYES 1903. ÉVI OKTÓBER HÓ 1-ÉTŐL.

Oda						Budapest—Zimony—Belgrád.						Viszsa					
szem. v.	tv. sz. sz.	gyorsv.	szem. v.	szem. v.		szem. v.	szem. v.	gyorsv.	szem. v.	tv. sz. sz.		szem. v.	szem. v.	gyorsv.	szem. v.	tv. sz. sz.	
7.15		2.40	3.10	10.20	ind. BUDAPEST k. p. u.	7.05	9.50	1.05	6.55			9.50	5.05	9.46	6.55		
12.33		5.47	7.57	4.05	érk. SZABADKA	11.50			1.56								
1.22	3.45	5.56		5.30	ind. SZABADKA	10.53	7.34	9.34	1.21	7.10							
1.51	4.20			5.57	Csantavér	10.21	6.59		12.56	6.14							
2.18	4.52	6.27		6.26	Bács-Topolya	9.57	6.34	9.02	12.34	5.17							
2.44	5.19	6.42		6.48	Hegyes-Feketehegy	9.27	6.01	8.46	12.05								
3.05	5.44	6.56		7.16	Verbász	9.01	5.39	8.33	11.48								
3.26	6.17			7.38	O-Kér	8.36	5.11		11.29								
3.44	6.39			8.07	Kiszács	8.16	4.50		11.13								
4.06	7.05	7.41		8.29	érk. UJVIDÉK	7.51	4.24	7.50	10.52								

Oda				Baja—Ujvidék				Viszsa			
v. v.	v. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	v. v.	v. v.	sz. v.	sz. v.	v. v.	v. v.
4.00		1.15		ind. BAJA	9.15		6.50				
4.11		1.25		Baja-szállás	9.08		6.42				
4.25		1.38		Vaskut	8.53		6.26				
4.51		2.01		Gara	8.32		6.00				
5.09		2.16		Pigycsa	8.17		5.35				
5.37		2.39		Sztanisics	8.00		5.12				
5.56		2.56		Gákova	7.36		4.40				
6.15		3.14		Nenadies	7.15		4.16				
6.25		3.23		érk. ZOMBOR (étk.)	7.05		4.05				
2.25	6.51	3.51		ind. Zombor-vásártér	6.20	11.20	7.00				
2.31	6.57	3.57		Fernbach-szállás	6.13	11.13	6.52				
2.41	7.07	4.07		Zsárkóvár	6.04	11.04	6.41				
2.50	7.16	4.16		Ó-Sztapár	5.56	10.56	6.32				
3.06	7.30	4.30		Bresztovác	5.42	10.42	6.15				
3.35	7.49	4.49		Hódságh	5.27	10.28	5.51				
4.05	8.10	5.12		Parabuty	5.02	10.02	5.21				
4.46	8.35	5.37		Paraga	4.43	9.45	4.43				
5.00	8.49	5.51		ind. GAJDOBRA	4.22	9.25	4.10				
5.40	9.16	6.09		Bulkesz	4.04	9.07	3.29				
5.54	9.30	6.23		Petrovác-Glozsán	3.50	8.55	3.14				
6.16	9.45	6.38		Futtak	3.39	8.44	3.00				
6.50	10.10	7.03		érk. UJVIDÉK	3.10	8.16	2.20				
7.13	10.31	7.25		ind.	2.45	7.55	1.40				

Oda				Szabadka—Dálya				Viszsa			
v. v.	sz. v.	gy. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	v. v.	v. v.	sz. v.	gy. v.	sz. v.	v. v.
5.00	2.02	6.10	6.25	ind. SZABADKA	6.50	9.24	12.59	10.24			
5.25	2.26		6.56	Tavankut	6.17		12.37	9.58			
5.45	2.46	6.41	7.23	Bajmok	5.53	8.54	12.20	9.40			
6.16	3.17	7.05	8.05	Nemes-Militics	5.02	8.28	11.44	8.59			
6.30	3.31	7.17	8.27	érk. ZOMBOR	4.40	8.17	11.27	8.40			
7.03	4.02	7.37		Prigl.-Szent-Iván		7.56	10.58	8.04			
7.17	4.16	7.47		Szóna		7.46	10.42	7.48			
7.29	4.28	7.57		érk. GOMBOS		7.37	10.30	7.30			
9.23	5.25	8.42		ind. ERDŐD		6.57	9.22	6.03			
9.35	5.37	8.52		érk. DÁLYA		6.46	9.10	5.50			

Oda				Szabadka—Ó-Becse				Viszsa			
v. v.	sz. v.			sz. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.		
4.40	1.30			ind. SZABADKA	8.34	5.25					
5.08	1.58			Békova	8.07	4.58					
6.19	3.21			érk. ZENTA	6.40	3.40					
7.47	5.27			Ada	5.26	2.19					
8.10	5.42			Mohol	5.05	2.02					
8.30	6.02			Bács-Petrovosczellő	4.39	1.37					
8.56	6.28			érk. ÓBECSE	4.10	1.10					

Oda				Ó-Becse—Ujvidék				Viszsa			
sz. v.	v. v.	sz. v.		sz. v.	v. v.	sz. v.		sz. v.	v. v.	sz. v.	
4.40	9.50	4.25		ind. Ó-BECSE	6.55	12.43	7.44				
5.05	10.21	4.49		Bács-Földvár	6.33	12.16	7.22				
5.27	10.48	5.10		Csurogh	6.15	11.47	7.03				
5.49	11.22	5.32		Zsablya	5.50	11.13	6.37				
6.04	11.45	5.47		Gospodince	5.31	10.44	6.21				
6.30	12.24	6.11		Temerin	5.14	10.20	6.04				
6.39	12.36	6.20		Járek	4.58	9.50	5.46				
6.53	12.53	6.34		érk. VASKAPU	4.43	9.31	5.31				
7.01	1.07	6.36		ind. VASKAPU	4.40	9.24	5.23				
7.25	1.35	7.00		érk. UJVIDÉK	4.15	8.55	5.00				

Oda				Ujvidék—Vaskapu—Titel				Viszsa			
sz. v.	v. v.			v. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.	v. v.	sz. v.		
6.37	5.10			ind. UJVIDÉK	6.00	3.01					
7.00	5.38			érk. VASKAPU	5.33	2.38					
7.05	5.50			ind. VASKAPU	5.28	2.33					
7.31	6.24			Káty	5.06	2.15					
7.42	6.38			Tiszakálmánfalva	4.43	1.56					
7.57	7.00			Kovil-Szent-Iván	4.25	1.41					
8.11	7.18			Vilova—Gardinovee	4.04	1.26					
8.24	7.34			Lok	3.48	1.14					
8.37	7.50			érk. TITEL	3.32	1.00					

Oda				Hegyes-Feketehegy—Palánka				Viszsa			
v. v.	v. v.			v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.	v. v.		
6.59	6.50			ind. HEGYES-FEKETEHEGY	5.53	5.40					
7.21	7.13			Telecska	5.30	5.18					
7.41	7.38			Kula	5.18	5.06					
7.53	7.50			Béla-puszta	4.53	4.45					
8.06	8.08			Torzsa	4.39	4.31					
8.32	8.37			Deszpot-Szt-Iván—Pivnic	4.20	4.12					
8.49	8.55			Szilbás	3.51	3.47					
9.21	9.21			ind. GAJDOBRA	3.39	3.35					
9.53	9.53			érk. PALÁNKA	2.55	2.45					

Oda						Szeged-Rókus—Szabadka						Viszsa					
szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	vegyes v.	vegyes v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.		
3.05	8.10	11.45	4.31	8.00	ind. SZEGED-ROKUS	7.01	10.46	3.24	7.07	12.12							
3.22	8.27	12.01	4.47	8.26	Rószke	6.42	10.31	3.09	6.52	11.57							
3.35	8.42	12.15	5.02	8.48	HORGOS	6.25	10.18	2.55	6.39	11.44							
3.50	8.55	12.28	5.15	9.10	Királyhalom	5.58	10.05	2.36	6.26	11.31							
4.05	9.08	12.41	5.29	9.30	Palás	5.42	9.53	2.24	6.1	11.18							
4.17	9.19	12.53	5.40	9.48	érk. SZABADKA	5.25	9.40	2.10	6.02	11.05							

J E G Y Z E T. Az esti 8 órától reggel 5 óra 59 percig terjedő újjeli idő órászámai kövér betűkkel vannak nyomtatva. A menetrend baloldali számai felülről lefelé, a jobboldaliak pedig alulról felfelé olvasandók.